

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
"Амурский государственный университет"

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной и научной  
работе

                    Лейфа                    А.В. Лейфа

« 1 » сентября 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА  
«ДЕЛОВОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (АНГЛИЙСКИЙ)»

Направление подготовки 41.04.01 Зарубежное регионоведение

Направленность (профиль) образовательной программы – Комплексный анализ  
зарубежных регионов (АТР)

Квалификация выпускника – Магистр

Год набора – 2023

Форма обучения – Очная

Курс     1     Семестр     1    

Зачет 1 сем

Общая трудоемкость дисциплины 108.0 (академ. час), 3.00 (з.е)

Составитель М.В. Снитко, доцент, ученое звание отсутствует, канд. филол. наук

Факультет международных отношений

Кафедра перевода и межкультурной коммуникации

Рабочая программа составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта ВО для направления подготовки 41.04.01 Зарубежное регионоведение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.07.17 № 648

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры перевода и межкультурной коммуникации

01.09.2023 г. , протокол № 1

Заведующий кафедрой Ма Т.Ю. Ма

СОГЛАСОВАНО

Учебно-методическое управление

Чалкина Н.А. Чалкина

« 1 » сентября 2023 г.

СОГЛАСОВАНО

Научная библиотека

Петрович О.В. Петрович

« 1 » сентября 2023 г.

СОГЛАСОВАНО

Выпускающая кафедра

Забияко А.П. Забияко

« 1 » сентября 2023 г.

СОГЛАСОВАНО

Центр цифровой трансформации и  
технического обеспечения

Тодосейчук А.А. Тодосейчук

« 1 » сентября 2023 г.

# 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

## Цель дисциплины:

Формирование универсальных компетенций и межкультурного взаимодействия, что предполагает, комплексное овладение основными навыками и умениями речевой деятельности в повседневно-обиходной, деловой, социально-культурной и других сферах общения.

## Задачи дисциплины:

Формирование умений и навыков следующих видов речевой деятельности на иностранном языке:

### Аудирование

- умение понимать иноязычную речь на слух в разговоре с преподавателем и в специальной фонозаписи (в исполнении носителя языка) на основе изученного языкового материала в рамках указанных сфер и ситуаций общения;
- умение воспринимать и осмысливать устное сообщение монологического и диалогического характера в соответствии с целями конкретного коммуникативного задания: а) понимание общего смысла устного сообщения; б) детальное понимание устного сообщения; в) вычленение и понимание информации, ограниченной коммуникативным заданием; г) понимание и адекватная реакция на реплику; д) умение, понимать намерения, переживания, состояние говорящего;
- умение адекватно понимать кинофильмы и передавать их содержание.

### Говорение

#### монологическая речь

- умение передать информацию собеседнику и адекватно понять сообщение собеседника в пределах простых коммуникативных актов, в том числе функциональных речевых актов с использованием реплик-клише речевого этикета;
- составление подготовленного и неподготовленного монолога-описания, монолога-повествования в рамках пройденной тематики;
- умение строить связанные высказывания (монолог-рассуждение, монолог-повествование, монолог-описание) репродуктивного и продуктивного характера, в том числе с аргументацией и выражением своего отношения к полученной информации;
- умение кратко передавать сведения, полученные из средств массовой информации, выразить свое мнение.

#### диалогическая речь

- умение отвечать на вопросы и задавать вопросы в связи с содержанием текстов в пределах пройденного материала;
- владение речевым этикетом повседневного общения (знакомство, представление, запрос информации в форме вопросов всех типов и сообщение информации);
- умение побуждать собеседника к действию, выразить просьбу, переспросить, запросить дополнительную информацию;
- умение понимать и адекватно реагировать на реплику;
- умение понимать и излагать на иностранном языке содержание беседы.

### Чтение

- овладение основными видами чтения: ознакомительным, изучающим, просмотровым;
- умение понимать письменное сообщение, используя различные виды чтения в зависимости от конкретной коммуникативной задачи овладение правилами чтения; знание звуковых соответствий;
- умение фонетически правильно читать незнакомые тексты учебного и страноведческого характера.

Письмо

· умение подготовить письменное сообщение по заданному формату (CV, Application Letter, Business Letter, Opinion Essay, For & Against Essay, Problem Solution Essay).

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Деловой иностранный язык (английский)» входит в обязательную часть ОП магистратуры «Комплексный анализ зарубежных регионов (АТР)», поддерживают единый курс языковой подготовки студентов данного направления подготовки в объеме, соответствующем уровням В1 – В2 по Общеввропейской системе оценки уровня знания иностранного языка.

Изучение дисциплины направлено на освоение фонетики и графики, орфоэпии, морфологических категорий, синтаксических схем; лексической сочетаемости, несвободных словосочетаний; видов предложений; на формирование и развитие навыков основных видов речевой деятельности в коммуникативных сферах и др. Освоение дисциплины является важным фактором для успешного прохождения производственной практики (профессиональной) и производственной практики (профессиональной практики в организационно-управленческой сфере).

## 3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И ИНДИКАТОРЫ ИХ ДОСТИЖЕНИЯ

### 3.1. Универсальные компетенции и индикаторы их достижения

Категория (группа) универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
Коммуникация	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИД-1. УК-4. Владеет системой норм русского литературного языка, родного языка и нормами иностранного(ых) языка(ов). ИД-2. УК-4. Выбирает на государственном и иностранном (ых) языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами. ИД-3. УК-4. Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном(ых) языках. ИД-4. УК-4. Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную деловую информацию на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах). ИД-5. УК-4.

		<p>Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном(ых) и иностранном(ых) языках. ИД-6. УК-4.</p> <p>Ведет устные деловые разговоры на государственном и иностранном (-ых) языках. ИД-7. УК-4.</p> <p>Демонстрирует умение выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного (ых) на государственный язык.</p>
Межкультурное взаимодействие	УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	<p>ИД-1. УК-5. Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп. ИД-2. УК-5. Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира. Умеет донести данные нормы до нижестоящих сотрудников. ИД-3. УК-5. Конструктивно взаимодействует с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции.</p>

#### 4. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3.00 зачетных единицы, 108.0 академических часов.

1 – № п/п

2 – Тема (раздел) дисциплины, курсовая работа (проект), промежуточная аттестация

3 – Семестр

4 – Виды контактной работы и трудоемкость (в академических часах)

4.1 – Л (Лекции)

- 4.2 – Лекции в виде практической подготовки  
 4.3 – ПЗ (Практические занятия)  
 4.4 – Практические занятия в виде практической подготовки  
 4.5 – ЛР (Лабораторные работы)  
 4.6 – Лабораторные работы в виде практической подготовки  
 4.7 – ИКР (Иная контактная работа)  
 4.8 – КТО (Контроль теоретического обучения)  
 4.9 – КЭ (Контроль на экзамене)  
 5 – Контроль (в академических часах)  
 6 – Самостоятельная работа (в академических часах)  
 7 – Формы текущего контроля успеваемости

1	2	3	4									5	6	7
			4.1	4.2	4.3	4.4	4.5	4.6	4.7	4.8	4.9			
1	Управление персоналом	1			17						0		40	Письмо-запрос о вакансии Письмо-заявка Резюме Диалог-распрос о вакансии Письмо-приглашение на интервью
2	Телефонные переговоры	1			17								33.8	Диалог по телефону (сообщение) Диалог по телефону (встреча)
3	Зачет	1								0.2				
	Итого		0.0		34.0		0.0	0.0	0.2	0.0	0.0	73.8		

## 5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 5.1. Практические занятия

Наименование темы	Содержание темы
Управление персоналом	Критерии отбора персонала Прием на работу Профессиональные тренинги
Телефонные переговоры	Повседневные телефонные разговоры Телефонные разговоры в профессиональном контексте

## 6. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА

№ п/п	Наименование темы (раздела)	Содержание темы (раздела)	Трудоемкость в академических часах

1	Управление персоналом	самостоятельное выполнение лексико-грамматических заданий в рамках аудиторной и внеаудиторной работы, составление диалогических и монологических высказываний, написание писем и резюме, составление диалогических высказываний (подготовка к спонтанному диалогу)	40
2	Телефонные переговоры	самостоятельное выполнение лексико-грамматических заданий в рамках аудиторной и внеаудиторной работы, составление диалогических и монологических высказываний, написание писем и резюме, составление диалогических высказываний (подготовка к спонтанному диалогу)	33.8

## 7. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В процессе преподавания дисциплины используются современные лично-ориентированные технологии, обеспечивающие формирование языковой и профессиональной компетентности, готовности к самообразованию: широкое использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий (деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций и т.д.) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

К ним относятся:

- проблемно – поисковые технологии, предполагающие создание таких речевых ситуаций, которые требуют от студента необходимости решать проблемно-поисковые задачи, целью которых является активное освоение и использование изучаемого языка (составление диалогических и монологических высказываний на заданную тему (коммуникативную задачу), обсуждение дискуссионных вопросов, имеющих отношение к профессиональной деятельности на иностранном языке и т.д.);
- игровые технологии, организующие учебный процесс в форме деловых игр, разыгрывания ролевых ситуаций (приветствие, светская беседа, беседы в офисе, обмен информацией о профессиях и т.д.);
- деловая игра – это способ развития автономности при обучении профессиональному общению на иностранном языке, это взаимодействие людей в процессе профессиональной деятельности, модель принятия решений, представляет собой мощный мотивационный фактор (собеседование, беседа по телефону);
- кейс-анализ (кейсы представляют собой часто реальные ситуации, которые дают основу и тему для дискуссии, оценки проблемы, ее причин, внутренней логики и возможных последствий (оценочные кейсы) или предполагают анализ альтернативных решений и выбор оптимального варианта (кейсы, предполагающие принятие решений).

## 8. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

1 семестр – зачет

В структуру зачета по итогам 1 семестра входят следующие задания:

1. Подготовьте письмо-заявку, используя информацию о вакансии (объявления на выбор).
2. Воспроизведите с партнёром спонтанный диалог-расспрос по телефону о выбранной вакансии.

## 9. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

## ДИСЦИПЛИНЫ

### а) литература

1. Гусякова, А. В. Business English in the New Millennium : учебное пособие / А. В. Гусякова. — Москва : Московский педагогический государственный университет, 2016. — 180 с. — ISBN 978-5-4263-0358-4. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/70106.html> (дата обращения: 15.06.2023).

2. Лукина, Л. В. Курс английского языка для магистрантов. English Masters Course : учебное пособие для магистрантов по развитию и совершенствованию общих и предметных (деловой английский язык) компетенций / Л. В. Лукина. — Воронеж : Воронежский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2014. — 136 с. — ISBN 978-5-89040-515-9. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/55003.html> (дата обращения: 15.06.2023).

3. Английский для магистрантов : практикум / составители Г. И. Тихомирова. — 2-е изд. — Новосибирск : Новосибирский государственный университет экономики и управления «НИНХ», 2019. — 64 с. — ISBN 978-5-7014-0937-6. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/95190.html> (дата обращения: 15.06.2023).

4. Деловая корреспонденция на английском языке : учебное пособие для вузов / составители С. В. Негро, М. И. Ветрова. — Нижний Новгород : Нижегородский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2015. — 114 с. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/54930.html> (дата обращения: 15.06.2023).

5. Гаврилов, А. Н. Английский язык. Разговорная речь. Modern American English. Communication Gambits : учебник и практикум для вузов / А. Н. Гаврилов, Л. П. Даниленко. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 129 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09168-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.urait.ru/bcode/490931> (дата обращения: 15.06.2023).

6. Ильчинская, Е. П. Improve your English : учебное пособие по английскому языку / Е. П. Ильчинская, И. А. Толмачева. — Саратов : Вузовское образование, 2018. — 85 с. — ISBN 978-5-4487-0207-5. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/74283.html> (дата обращения: 15.06.2023).

7. Перевод контрактов [Электронный ресурс] : учеб. пособие / АмГУ, ФМО ; сост.: Е. Ю. Баженова, Н. М. Залесова, М. В. Снитко. - Благовещенск : Изд-во Амур. гос. ун-та, 2020. - 99 с. - Режим доступа: [http://irbis.amursu.ru/DigitalLibrary/AmurSU\\_Edition/11389.pdf](http://irbis.amursu.ru/DigitalLibrary/AmurSU_Edition/11389.pdf).

8. Чикилева, Л. С. Английский язык для публичных выступлений (B1-B2). English for Public Speaking : учебное пособие для вузов / Л. С. Чикилева. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 167 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08043-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.urait.ru/bcode/490415> (дата обращения: 15.06.2023).

9. Mastering English. Часть 2 : учебное пособие / М. В. Процуто, Л. П. Маркушевская, Н. Г. Дворина [и др.] ; под редакцией М. В. Процуто. — Санкт-Петербург : Санкт-Петербургский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2017. — 84 с. — ISBN 978-5-9227-0670-4. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/66832.html> (дата обращения: 15.06.2023).

### б) программное обеспечение и Интернет-ресурсы

№	Наименование	Описание
1	Google Chrome	Бесплатное распространение по лицензии google chromium <a href="http://code.google.com/intl/ru/chromium/">http://code.google.com/intl/ru/chromium/</a>



		terms.html на условиях <a href="https://www.google.com/chrome/browser/privacy/eula_text.html">https://www.google.com/chrome/browser/privacy/eula_text.html</a> .
2	LibreOffice	Бесплатное распространение по лицензии GNU LGPL <a href="https://ru.libreoffice.org/about-us/license/">https://ru.libreoffice.org/about-us/license/</a>
3	7-Zip	Бесплатное распространение по лицензии GNU LGPL <a href="http://www.7-zip.org/license.txt">http://www.7-zip.org/license.txt</a> .
4	Mozilla Firefox	Бесплатное распространение по лицензии MPL 2.0 <a href="https://www.mozilla.org/en-US/MPL/">https://www.mozilla.org/en-US/MPL/</a>
5	Notepad++	Бесплатное распространение по лицензии GNU GPL <a href="https://notepad-plus-plus.org/news/notepad-6.1.1-gpl-enhancement.html">https://notepad-plus-plus.org/news/notepad-6.1.1-gpl-enhancement.html</a> .
6	WinDjView	Бесплатное распространение по лицензии GNU GPL <a href="http://www.gnu.org/licenses/old-licenses/gpl-2.0.htm">http://www.gnu.org/licenses/old-licenses/gpl-2.0.htm</a> .
7	НордКлиент 5.0	10 лиц. По договору №0323100012212000156-0001592-01/796 от 25.10.2012.
8	НордМастер 5.0	1 лиц. По договору №0323100012212000156-0001592-01/796 от 25.10.2012.
9	Электронно-библиотечная система IPRbooks <a href="http://www.iprbookshop.ru/">http://www.iprbookshop.ru/</a>	Электронно-библиотечная система IPRbooks — научно-образовательный ресурс для решения задач обучения в России и за рубежом. Уникальная платформа ЭБС IPRbooks объединяет новейшие информационные технологии и учебную лицензионную литературу. Контент ЭБС IPRbooks отвечает требованиям стандартов высшей школы, СПО, дополнительного и дистанционного образования. ЭБС IPRbooks в полном объеме соответствует требованиям законодательства РФ в сфере образования
10	Зарубежные библиотеки и издания <a href="http://pro-spo.ru/biblioteki-zarubezhnyx-izdanij">http://pro-spo.ru/biblioteki-zarubezhnyx-izdanij</a>	Подборка статей по различной тематике и список ссылок на международные издания и библиотеки
11	ЭБС ЮРАЙТ <a href="https://urait.ru/">https://urait.ru/</a>	Фонд электронной библиотеки составляет более 4000 наименований и постоянно пополняется новинками, в большинстве своем это учебники и учебные пособия для всех уровней профессионального образования от ведущих научных школ с соблюдением требований новых ФГОСов.
12	Cambridge Dictionaries On-line <a href="http://dictionary.cambridge.org/">http://dictionary.cambridge.org/</a>	Электронный словарь
13	Macmillan Dictionaries On-line <a href="http://www.macmillandictionary.com/">http://www.macmillandictionary.com/</a>	Электронный словарь
14	Longman Dictionaries On-line	Электронный словарь

	<a href="http://www.ldoceonline.com/">http://www.ldoceonline.com/</a>	
15	<a href="http://www.englishclub.com">http://www.englishclub.com</a>	Сайт по изучению английской лексики и грамматики, видео- и аудиоматериалы, упражнения и задания
16	<a href="https://www.futurelearn.com/">https://www.futurelearn.com/</a>	Сайт предлагает дистанционные курсы на английском языке, включающие видео- и аудиоматериалы, упражнения и задания
17	<a href="http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/business/talkingbusiness/">http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/business/talkingbusiness/</a>	Сайт с материалами по изучению делового английского языка
18	<a href="http://learnenglish.britishcouncil.org">http://learnenglish.britishcouncil.org</a>	Сайт с материалами по изучению общего и делового английского языка, подготовке к международным экзаменам
19	<a href="http://www.bbc.com/">http://www.bbc.com/</a>	Онлайн СМИ на английском языке
20	<a href="https://www.nytimes.com/">https://www.nytimes.com/</a>	Онлайн СМИ на английском языке

в) профессиональные базы данных и информационные справочные системы

№	Наименование	Описание
1	<a href="http://www.scholar.google.ru">www.scholar.google.ru</a>	Google Scholar – поисковая система по полным текстам научных публикаций всех форматов и дисциплин
2	<a href="http://www.multitran.ru">www.multitran.ru</a>	Мультитран. Информационная справочная система «Электронные словари»
3	<a href="http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Linguist/Index_Ling.php">www.gumer.info/bibliotek_Buks/Linguist/Index_Ling.php</a>	Библиотека Гумер – Языкознание. Лингвистика. Филология. Языкознание
4	<a href="http://www.superlinguist.ru">www.superlinguist.ru</a>	Superlinguist – электронная научная библиотека, посвященная теоретическим и прикладным вопросам лингвистики, а также изучению различных языков
5	<a href="http://www.elibrary.ru">www.elibrary.ru</a>	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU – российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования
6	<a href="http://www.runnet.ru">www.runnet.ru</a>	RUNNET (Russian University Network) – научно-образовательная телекоммуникационная сеть, обеспечивающая интеграцию с зарубежными научно-образовательными сетями (National Research and Education Networks, NREN) и с Интернет
7	<a href="http://www.philology.ru">www.philology.ru</a>	Philology.ru. Филологический портал. Содержит систематизированную информацию по теоретической и прикладной науке. Центральным разделом портала является библиотека филологических текстов (монографий, статей, методических пособий)

**10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Университет располагает материально-технической базой, обеспечивающей проведение всех видов занятий, предусмотренных программой дисциплины.

Занятия по дисциплине «Иностранный язык» проводятся в специальных помещениях, представляющих собой учебные аудитории для проведения практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной

аттестации. Специальные помещения укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации. Все помещения, в которых проводятся занятия, соответствуют действующим противопожарным правилам и нормам.

Самостоятельная работа обучающихся осуществляется в помещениях, оснащенных компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.